ロシア語試験対策クラス

8月の夏休み後半、ロシア語検定試験（TPKH：テルカイ）を受験しました。会員の皆さまはご存知の方は多いと思いますが、この試験はロシア連邦教育省が認定する外国語としてロシア語を学ぶ人のための国家能力試験です。受験科目は、①文法、②文法③文法④文法⑤会話の5科目から成ります。

詳しいことはお調べいただくとして、この試験および私が受験したレベル2の試験について特徴および感想をお伝えします。

1. 試験はすべてロシア語で行われる。問題が日本語で書かれていることはありません。すべてのロシア語で書かれており、つまり問題文も理解する必要があります。日本でよくある文法問題、文法文脈のような問題はありません。

2. 作文問題のフォーマットレター記述が慣れていないと戸惑う。出張申請や報告、退職したお宅などロシアにおける公の場面での作文を書く必要があります。形式や言い回しなど慣れる必要があります。

3. 閣書では新旧連続映画が問題として出てくることが多い。新旧連続映画がすなわち興味と教養を兼ねて Peaks というنتجがあるためですが、今回の試験では私が親しみのある映画ではなく残念でした。ほか、試験内容は多岐に渡ります。

試験対策としては、過去問題や練習問題テキストがナウカ書店などで販売されているため購入して取り組むことが一番ですが、息切れのわたしはひとりで続けることは無理そうなので、専門学校で受講している検定対策講座に参加しました。ナタリア・コルド先生の指導の下、3 名のメンバーで 2 年間励ましあいながらも生きてきました。10 月中旬現在、試験の結果はまだわかりません。もし、少しでも興味を持たなければちょっとどうなりそうでしたので試験概要などでしてみてください。ロシアから届く合格者が欲しいです。

TPKH第2レベル対策クラスは2015年11月に開講した。私の会話が難問である。第2レベルの会話では社会問題（環境問題、労働問題など）についてのディスカッションを行い問題の問題である。自分の意見を繰り返して説明し、例や比較を挙げ、今後の予測を立て、結論づける。というものである。日本語でも学べると考えられなかった。問題の一部では、近頃の映画が出てき、これをきっかけに1970年代の映画を観ました。映画はブルーバインが見返す、台湾をテキストに書き起こしたものもすぐ見つけた。「オセアン・マラドン」で、どうも気がつかないところがあった。主人公の男性が、ガールフレンド宅でジャケットを被せられる。「よく似合うわ」「ありがとう、高かったねだろう」とラブラブな場面である。しかし、男性がある一言をいった瞬間気が向いて、女性が明らかにツンとし怒りがたちになったのである。男性のセリフをテキストで見てみると、「Now is the only time I can find」と悩む。ナタリア先生に聞いてみた。「povest'は、しばらくかけておくのですね。」 ريكانでした。この男性は実は不倫、嬉しいが親しい友人の家のジャケットを持ち帰りたかったのです。映画のインスピレーションが縁起物である。実際の試験で約1分半の映画のほとんどのシーンが出た。女性宅の玄関で男性と出会い仡 стоимするが、女性はつれないほど遊ばされている。2人にどんなトラブルがあったと思いますか？」と試験官が問うが、分からないかった。

TPKHには子ども教育があるのがわからない。日頃、私たちは言葉で何かを伝えるだけでなく人を喜ばせたり怒らせたり、気持ちを動かしている。TPKHはそんな「言葉」が試されるテストである。発表する皆様の声を応援します。}

お知らせ
●第46回マトリョーシカ絵付け教室
日時：2017年11月12日（日）9：00～12：00
講師：専門家エレーナ
場所：田中駅までバーキャラ、ループ2階和紙教室
会費：10,000円（5枚セットの教材、講師代、お茶代込み）
お問い合わせ、お申し込みは協会事務局までお願いいたします。
Tel：03-5563-6236 E-mail：nichiro@nichiro.org

●マトリョーシカ・友禅・絵巻展示会
日時：11月20日（木）10：00～18：00
場所：神保町「書泉ギャラリー」7階

日頃の生徒さん方の成果発表と先生方の作品展示です。エレーナ先生の大マトリョーシカ製作と箏虫先生の友禅実演、先生方の指導による体験をできます（時間、費用はH.Pをご参照下さい）。折り紙は展示ののみです。
一部、販売しています。ロシア直送チョコレートも出ます。

●第46回懇話会の開催
コンスタンチン・サルコフ氏講演会
『将来につながるロ・ロ関係史の新考』（ロシア語講演）
ロ・ロ関係の歴史における最高潮期がこれからのロ・ロ関係を探る。現在、ロシア科学アカデミー九州研究所特別顧問、日本研究センター所長。山梨大学文学部教授。日時：11月11日（土）2：00～4：00（開始1：30）
会場：日本記者クラブCホール 日本プレスセンタービル10階
交通：東京メトロ東西線・駅C1出入口3分 B2 出口7分 都営三田線内幸町駅A7出入口3分
会費：会員2,500円 一般3,000円 ロシア人2,000円

●第46回懇話会の開催

懇話会 staff 募集中：030-4325-9981/

懇話会 staff 募集中：030-4325-9981/
simata@kah.biglobe.ne.jp 川島まで

広報活動、ご披露、ご意見をお待ちしております

発行：特定非営利活動法人 日仏交流協会
E-mail:nichiro@nichiro.org

Home Page http://www.nichiro.org
〒105-001 東京都港区麻天3-14-10 本部ビル803号
Tel:03(5563)0626 Fax:03(5566)0752